

Parkbedingungen und Haftungsausschluss / Parking Terms and Liability Disclaimer

1. Begrüßung und Standortinformationen / Welcome and Location Information

Sehr geehrte Gäste! Vorerst möchten wir uns dafür bedanken, dass Sie sich für unser Haus entschieden haben. Bitte finden Sie hier die Anschriften für unsere Parkplatz-Standorte:

Dear guests! First of all, we would like to thank you for choosing our hotel. Please find here the addresses of our parking locations:

Standort	Location
Franz-Aichinger-Gasse 6, 2320 Schwechat-Mannswörth	Franz-Aichinger-Gasse 6, 2320 Schwechat-Mannswörth
Johann-Resch-Straße 17, 2320 Schwechat-Mannswörth	Johann-Resch-Straße 17, 2320 Schwechat-Mannswörth

2. Vertragsgegenstand / Subject of the Contract

Deutsch	English
Gegenstand des Vertrages ist ausschließlich und abschließend die entgeltliche Gebrauchsüberlassung eines Stellplatzes gemäß der Reservierungsbestätigung. Nicht Vertragsgegenstand ist insbesondere eine Verwahrung, Bewachung bzw. Überwachung des eingestellten KFZ oder die Gewährung von Versicherungsschutz: Dies gilt auch für den Fall, dass Doris Reinisch GmbH Personal am Parkplatz anwesend ist oder der Parkplatz durch technische Bildaufnahme oder Bildübertragungsgeräte (Videoüberwachung) beobachtet wird.	The subject of this contract is exclusively the surrender of use against payment according to the reservation confirmation. Not subject of the contract is especially the safekeeping, guarding or monitoring of the vehicle nor the granting of insurance cover. This is also valid if Doris Reinisch GmbH staff is present on the parking place or if the parking place is monitored by technical image acquisition.

3. Haftung der Doris Reinisch GmbH / Liability of Doris Reinisch GmbH

Deutsch	English
Während der Dauer des Vertragsverhältnisses haftet die Doris Reinisch GmbH nur für Schäden, die von ihr, ihren Angestellten oder Beauftragten vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurden. Die Doris Reinisch GmbH haftet keinesfalls für: • Schäden durch Naturereignisse • Schäden durch den Nutzer selbst, andere Nutzer oder sonstige Dritte •	For the duration of the contractual relationship, the Doris Reinisch GmbH is only liable for damage caused by herself or her employees with willful or gross negligence. The Doris Reinisch GmbH is in no way liable for: • Damage caused by natural events • Damage caused by the user himself, other users or other third parties • In particular any liability for theft or damage is excluded

Inbesondere Diebstahl oder Sachbeschädigungen	
---	--

4. Schadensmeldung und Fristen / Damage Reporting and Deadlines

Deutsch	English
Der Nutzer ist verpflichtet, Schäden an dem eingestellten KFZ bei dem für den Parkplatz zuständigen Personal vor Verlassen anzuzeigen und diesem die Gelegenheit zur Untersuchung des Fahrzeuges zu geben. Bei nicht offensichtlichen Schäden hat die Anzeige schriftlich innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen nach Entdeckung des Schadens an die folgende Adresse zu erfolgen: Doris Reinisch GmbH Mannswörtherstraße 76 2320 Schwechat-Mannswörth	The user is obliged to report damage to the parked vehicle to the staff before leaving and to give them the opportunity to examine the vehicle. In the case of damage that is not obvious, the notification must be sent in writing within 14 days , after the damage was discovered, to: Doris Reinisch GmbH Mannswörtherstraße 76 2320 Schwechat-Mannswörth

5. Haftung des Nutzers / Liability of the User

Deutsch	English
Der Nutzer haftet für alle durch ihn selbst, seine Angestellten, seine Beauftragten oder seine Begleitpersonen der Doris Reinisch GmbH oder Dritten schuldhaft zugefügten Schäden. Zudem haftet er für herbeigeführte Verunreinigungen des Parkplatzes.	The user is liable for all damage caused by himself, his employees, agents or his companions to the Doris Reinisch GmbH or third parties. He is also liable for any contamination caused to the parking lot.

The use of the parking space and the occupancy of the parking area shall be deemed as express consent to the terms and liability disclaimers stated above.